

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 33 (1943)  
**Heft:** 42  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

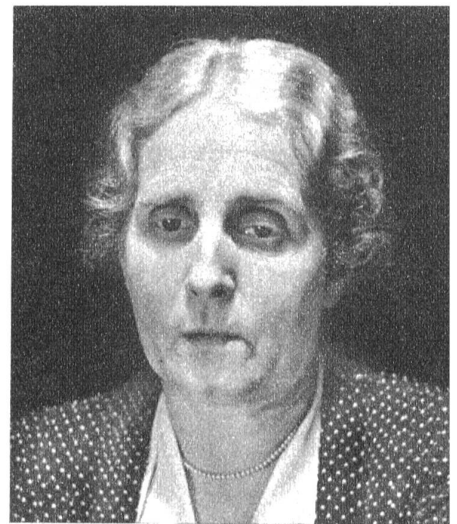
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chronik der Berner Woche

3. Okt. Die Sensetalbahn schliesst ihre Rechnung pro 1942 mit einem Einnahmenüberschuss von rund 24 000 Fr. ab. Im Personenverkehr ist ein Rückgang zu verzeichnen zufolge Einschränkung in den Fahrleistungen, dem Minderumsatz im Güterverkehr und der Materialverknappung in der Industrie.
- In Guggisberg wird eine Singwoche für das neue Kirchengesangbuch durchgeführt. Eine weitere Singwoche wird ab 10. Oktober im Chuderhüsi ob Röthenbach abgehalten.
- In der Haushaltungsschule Schwand wird die 65. Schlussfeier durchgeführt. An ihr nehmen 48 Schülerinnen teil.
4. In Madiswil treffen rund 300 italienische Flüchtlinge ein. Sie werden im Schulhaus und in der Turnhalle untergebracht.
- In Langenthal findet die Gründungsversammlung eines Volkshochschulvereins statt.
5. Bei Niederbipp werden die Korrektionsarbeiten an der Staatsstrasse, der grossen Durchgangsstrasse Olten - Westschweiz, in Angriff genommen.
- In Interlaken wird ein Gründerkomitee geschaffen, das mit einem neuen Aktienkapital den Abbruch des Hotels Regina-Palace auf dem Beatenberg verhindern will.
- Auf der Breitlauenen unterhalb der Schynige Platte verunglückt der Gemeindepräsident von Gsteigwil, Hermann Knecht, tödlich, indem er beim Holzrücken von einem Drahtseil erschlagen wird.
- Die Solothurn-Bernbahn fährt vor der Station Lohn-Lüterkofen in eine Viehherde hinein und tötet zwei Kühe und ein Rind.
6. In einer ganzen Anzahl Wochenendhäusern am linken Ufer des Bielersees werden Einbruchdiebstähle verübt.
7. Auswil bei Melchnau beschliesst, einen Sportplatz zu errichten.
- Die im Frühjahr in Burgdorf verstorbene Frau J. Stapfer-Nabholz vermachte dem Schweiz. Verein für Strafgewesenen und Schutzaufsicht Fr. 5000.—.
- Der grosse Herbstviehmarkt von Saanen erreicht mit 300 Stück Vieh eine weniger hohe Zahl als erwartet wurde. Einzelne Stücke Nutztiere werden bis zu Fr. 2000.— gehandelt.
- Der Michelsmärt in Zweisimmen verzeichnet einen regen Handel, namentlich von seiten der Käufer aus dem Unterland. Unter Fr. 2000.— ist eine gutgebaute Kuh nicht mehr erhältlich.
- In Schönbühl-Orten treffen italienische Flüchtlinge ein.
- In Matten bei Interlaken wird das einstige Parkhotel-Areal teilweise überbaut.
- Im Blapbachgebiet des Krümpelgrabens bei Trubschachen wird nach Kohlen gegraben.
- Italienische Internierte, die im Seeland eingezogen sind, helfen bei der Zuckerrübenerte.
8. Der Bundesrat stellt aus der Privatbahnhilfe 4 Millionen Fr. zur Verfügung, wenn die drei Bahnen Langenthal-Huttwil, Ramsei-Sumiswald und Huttwil-Wohlsen fusionieren und eine Betriebsgemeinschaft mit der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn eingehen.

## STADT BERN

3. Die «Groupes de vieilles chansons et des vieux costumes du Jura» mit Trachten der zehn Sektionen besuchen in Begleitung von Magistraten und Deputierten ihrer Region das Berner Rathaus.
- In Bern wird eine Genossenschaft Cranowald-Dienst zur Erfassung der Dürholzbestände und der Tannzapfen ins Leben gerufen.
5. In Wabern gerät der 51jährige, verheiratete Plattenlager Fritz Junker mit dem nichtisolierten elektrischen Lichtstrom in Berührung und erleidet einen sofortigen Tod.
- † Dr. Stephan Dimitroff, Journalist, früher Assistenzarzt an verschiedenen Orten der Schweiz.
- † Dr. Hans Baur, Seniorchef der Firma Baur & Co., Geschäftsbücherfabrik in Wabern.
- † alt Pfarrer Fritz Kasser, zuletzt Pfarrer in Amsoldingen, im Alter von 69 Jahren.



† Frau

Dr. Vera Widmer-Vetter

Dinge geschehen heute auf unserm Planeten, dass man beginnt, an sich selber irre zu werden. Wir lesen, hören vom Grässlichsten, nehmen es aber hin, ohne mehr erschüttert zu werden. Es scheint, das Grauenhafte von Europas Verwüstung berühre uns kaum mehr? Unsere edelsten Gefühle sind vom Kriegsgeschehen derart abgestumpft worden, dass alles höhere menschliche Empfinden in uns zu erlöschen droht. — Aber da geht plötzlich Schicksalsschlag in harter Nähe an uns nieder, gleich Wetterstrahl aus heiterem Himmel, bringt uns zur Einkehr und Besinnung.

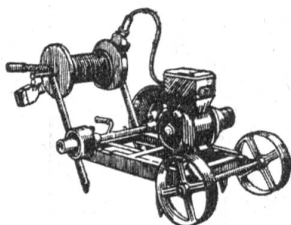
So geschah es, als mir gemeldet wurde, Frau Dr. Widmer-Vetter sei durch Unfall ums Leben gekommen.

Vor Jahren schon kam ich mit der Dame zusammen, als sie noch mit ihren Kindern und der Mutter, der Witwe von Professor Ferdinand Vetter, am Dalmazirain, Haus an Haus, Garten an Garten, neben den Hefermehl-Jaggi wohnte. Aber erst vor drei Jahren trat ich in nähere Beziehung zu ihr. Aus unserer Bekanntschaft wurde Freundschaft. Oft kam ich nun ins Haus der gastfreundlichen Frau an der Kirchenfeldstrasse, die

## Der Elektromotor

der ideale Helfer des Landwirtes beim

## Mehranbau



Bis Ende November a. c. spezielle Vergünstigungen an unsere Abonnenten und im Anschluss an unser Verteilungsnetz für Motoren und deren Installation

Weitere Auskünfte erteilen

**BERNISCHE KRAFTWERKE AG.**

und deren konzessionierte Installationsfirmen

## Was wird aus Europa nach dem Krieg?

Auf diese brennende Frage versucht das neueste Werk von Dr. M. Valters, Gesandter und bevollmächtigter Minister

## Probleme Europas

eine Antwort zu geben und neue Wege aufzuzeigen

Aus dem Inhalt:

Wirtschaftl. Grossräume . Rohstoffproblem . Autarkiepolitik . Weltwirtschaft . Wirtschaftslenkung . Vollbeschäftigung . Europaumpolitik . Staat . Kartelle Berufsstände . Moralität der Unmoral . Friedensziele und Friedensorganisation . Erneuerung der europäischen Gesellschaft

Ein Werk für Politiker und Volkswirtschaftler und alle, die über das Tagesgeschehen hinaus nach neuen Lösungen trachten. 312 Seiten, in farbigem Umschlag Preis Fr. 9.80 plus U. St.

In allen Buchhandlungen und Kiosken

Buchverlag Verbandsdruckerei AG. Bern